



健康與財富  
Health & Wealth

退休、退「憂」由你主宰  
創造財富 福澤多代  
透視癌症 活出健康人生  
唯你尊享的健康生活優惠

# 退休、退「憂」由你主宰

如何策劃退休後的生活開支儲備是近期的城中熱話，而每個人均嚮往擁有一段豐裕的黃金歲月。要達致日後的退休目標，你有否為自己進行了全面的財務健康檢查，預先作好安排，確保無後顧之憂呢？

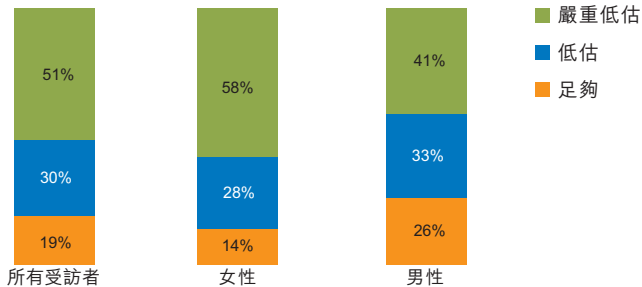
## 嚴重低估退休儲備 港人面對嚴峻退休考驗

根據美國萬通亞洲於2007年首季委託香港中文大學香港亞太研究所，訪問了逾千位受訪者有關香港人生活態度及理財策劃的調查結果顯示，受訪者的平均預期退休年齡為56歲，他們的預期每月退休支出中位數為港幣\$7,500，而應付退休後生活的儲備中位數為200萬港元。

為了解港人有否低估退休所需的儲備，有關調查根據每位受訪者預期的退休年齡及預期每月退休開支計算每名受訪者「實際所需累積的退休儲備，然後再將這個數字與受訪者預期的退休儲備作比較，結果顯示逾8成受訪者均低估了退休所需金額，5成更屬嚴重低估的程度，即預期金額為實際所需金額的50%或以下。當中女性低估的情況較男性嚴重，相信是由於女性的平均預期壽命較男性長達6歲之多，而女性實際離開職場的年齡亦較預期為早，故她們累積財富的時間亦較預期為短。

此外，調查結果顯示，56%受訪者皆沒有參與任何投資，財富實難逃避被通脹蠶食的命運。

預期退休儲備與實際所需的退休儲備的比較



低估 — 預計退休所需的儲備不足，僅多於實際所需的一半  
嚴重低估 — 預計退休所需的儲備僅為實際所需的一半或以下

香港人的預期壽命愈見長壽(男性平均預期壽命為79.4歲，而女性則為85.5歲\*)應是可喜可賀，但能否過著豐盛閒逸的退休而非退「憂」生活，則完全視乎你有否為退休歲月早作好準備，現在就算一算你是否已為退休做好理財部署。

\* 政府統計處人口統計組 (2006)

## 《『妳』財智慧》書冊

### 及早策劃 掌握妳的「錢」途

美國萬通亞洲最新出版的《『妳』財智慧》書冊，與女性分享貼心的理財資訊，內容包括名人理財心得、女性五大理財考驗、風險管理的重要性、財富增值之道及退休儲備策略等資訊，讓妳掌握「錢」途，享受隨心所欲的生活。如欲免費索取《『妳』財智慧》書冊，請填妥刊載於第12頁的表格並交回美國萬通亞洲。贈閱名額共200個，先到先得，送完即止。



## 長壽之隱憂

退休生活豐儉由人，但所需資金則隨著壽命的長短而改變。假設你現年36歲，並計劃於55歲退休，以現時每月生活費\$10,000計算，若你活到75歲，退休後的總開支便超過420萬元，倘若你體魄壯健、福如東海，活到85歲，甚至95歲，額外的210萬，甚至420萬的退休費用從何而來？

每月退休費用\$10,000（現時值）

現時年齡	55歲時每月		所需退休費用總額			
	退休費用	55歲至75歲	55歲至80歲	55歲至85歲	55歲至90歲	55歲至95歲
28	22,213	5,331,120	6,663,900	7,996,680	9,329,460	10,662,240
32	19,736	4,736,640	5,920,800	7,104,960	8,289,120	9,473,280
36	17,535	4,208,400	5,260,500	6,312,600	7,364,700	8,416,800
40	15,580	3,739,200	4,674,000	5,608,800	6,543,600	7,478,400
44	13,842	3,322,080	4,152,600	4,983,120	5,813,640	6,644,160
48	12,298	2,951,520	3,689,400	4,427,280	5,165,160	5,903,040

假設你已未雨綢繆，準備了足夠由55歲至75歲使用的420萬退休金.....

倘若你福如東海，活到85歲，甚至95歲，額外的210萬，甚至420萬的退休費用從何而來？

假設平均通脹率及銀行利率均為每年3%

## 及早設立三重退休策略方案 安享無憂的黃金歲月

面對龐大的退休開支，單靠強積金能否維持你的漫長退休生活？你是否擁有穩中求勝的理財計劃讓財富增值？以下所介紹的三重退休策略方案，透過不同的理財策略建立充裕的儲備，助你及早為退休生活建立強大的後盾。

### 第一重：強積金 建立保障基礎

透過強積金計劃累積的退休儲備，能為你的退休生活建立最基本的保障。強積金計劃不錯是個為退休早作準備的好安排，然而，單靠強積金所累積的金額，恐怕未能完全應付退休後的開支。

### 第二重：年金計劃 自製強穩退休安全網

退休生活所需的儲備會隨著壽命的長短而改變，由於我們都不能預料自己的壽命，而且退休後便立即展開漫長的「財富消耗期」，為免坐食山崩，你可考慮自製一個「承托力」較大的退休安全網。透過年金計劃作定期儲蓄，以實現「食長糧」大計，於退休後，每月收取穩定的年金收入，保障了「活得太久」的風險，即使活過100歲，也可無憂無慮地安享悠長的黃金歲月。

### 第三重：月供式「組合式投資計劃」 財富增長捷徑

辛勞工作了一輩子，我們自然希望退休後能過著較豐裕的優質生活。若單靠儲蓄，財富增長的成效恐怕並不顯著，唯有投資，才有機會令財富以幾何級數倍增。然而，投資涉及風險，因此你可考慮月供式的「組合式投資計劃」，透過每月定額供款模式，以享有「平均成本法」的好處，把投資成本拉勻，緩和市場短期波幅的影響。計劃透過投資基金將資金分散投資於不同國家、地區的股票基金、行業基金、貨幣及債券基金等，有效地讓財富累積及增值，以解決「長壽且財富累積期短」的隱憂，讓你有機會提早實現退休夢想及享受更豐盛的退休生活。

請不要低估退休後的生活開支及你的壽命！現就立即為自己訂立完善的理財策略，以享安逸及豐裕的黃金歲月。

本文所載資料僅供參考之用，並不構成任何買賣基金或保險的建議、要約、誘使或邀請。投資者應注意，各種投資基金皆有潛在風險，會受到市場及匯率波動的影響，基金價格及其收益可升可跌。

# 創造財富 福澤多代

## 訂立遺囑 妥善安排個人資產分配

當遺產稅仍未被取消以前，一張保單及一份平安紙，實屬必備，然而，自從香港的遺產稅於2006年初已全面取消後，究竟一張保單及一份平安紙是否仍有其重要價值呢？今期「理財智慧」為大家作出探討。

由於處理被凍結的遺產一般需要經過冗長的程序和時間，當受保人過世後，保險的賠償金額便可讓後人盡快獲得一筆資金，以解決經濟上的燃眉之急。而訂立一份平安紙，則可讓你的後人於遺產分配上多一份保障。

在沒有訂立遺囑的情況下，過世者的後人需要確立三大事項，才可動用過世者的資產，包括確立遺產管理人、進行遺產價值點算及確立受益人。要完全釐清三大項目，並消除所有爭議，耗費的時間可以相當長。除了耗費時間外，無遺囑死亡者一般未能向家人清楚交代其資產詳情。由於遺產價值尚未確定，家人需要自行或聘用他人代為確認遺產總值，中間可能涉及大量時間及行政成本。其實，一張簡單清晰而具法律效力的遺囑，能確立遺囑執行人、遺產價值、

範圍、位置及受益人，對加快遺產承辦過程有極大幫助。

訂立遺囑的程序並不複雜，首先必須以書面草擬，因為法例並不承認口頭遺囑。而在簽訂遺囑時，亦需要兩位或以上的見證人作見證，遺囑才告生效。值得注意的是，若遺產受益人同時是遺產見證人，該受益人將失去立遺囑者的遺產饋贈的權利。因此，立遺囑者可邀請專業人士，如律師作見證人，由於律師是獨立人士，跟遺產受益人沒有利益衝突，再加上律師具備專業知識，能協助家屬處理遺產承辦。

其實，訂立遺囑的成本並不高昂，收費會因應多項因素決定，包括遺產的多寡、種類、地域分布、委託遺囑執行人之人數，以及律師的收費等，沒有一定的標準。美國萬通亞洲亦為客戶提供「訂立遺囑」轉介服務，確保客戶可為個人的資產分配作出妥善的安排。由即日起至2008年3月31日，所有客戶可以優惠價於指定的律師事務所享用訂立遺囑服務。以下為訂立不同類別的遺囑的參考收費：

遺囑類別	一般市價 (港幣)	優惠價 (港幣)
<b>單一承繼人</b> 將遺產交予指定的一名成人作為遺產承繼人	每份\$500 - \$1,000	每份\$300
<b>多名承繼人</b> 將全部遺產按比例分配予多位遺產承繼人，包括成人及兒童，並為兒童指定監護人。	每份約\$2,000	每份約\$700
<b>特別安排</b> 遺囑的訂立乃按客戶的獨特需要度身訂造。費用會按客戶實際所需的顧問服務時數及律師每小時收費計算，客戶可預先與律師事務所商議預計費用。	資深律師收費* 每小時\$3,000 - \$3,500	資深律師收費* 每小時\$2,000

\*擁有7年或以上經驗 註：以上資料只適用於香港，並僅供一般參考之用。任何人士在訂立遺囑前，應尋求專業及獨立的意見。

隨著社會觀念的改變，大眾亦漸漸打破忌諱，抱持開放的態度，訂立遺囑為後人提供財產分配的指引，妥善安排個人的資產。



## 人壽保險多重效益 兼享保障、財富增值及分配

百萬富翁的人數每年不斷遞增，然而不難發現這批腰纏萬貫的人士於離世後，後人可能會為爭產而起風波，似乎「有錢人」亦有可能要面對離世後財富分配不足的問題。另一方面，大多數的夾心階層，雖然沒有遺產爭端的憂慮，但事實上，這個階層的大部分人均是家庭的經濟支柱，所賺取的收入除需用作供養父母、培育子女、繳付樓債等，亦要為自己的退休儲備作好安排，若希望預留部分資產予子女，難免會百上加斤。因此，創造財富對現今的夾心階層尤其重要。

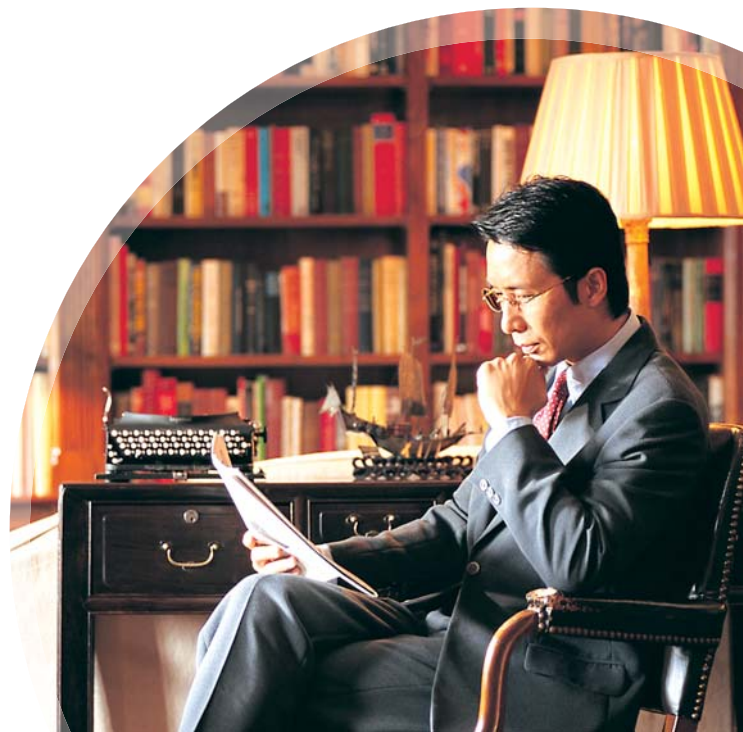
近年的資本市場增長急速，有部份人會利用股票及基金投資，以創造更多財富，然而，大家有否留意尚有另一種方法，可讓你以更低成本創造更多財富？

其實，人壽保險除可發揮保障功能外，還可以為投保人及其摯愛以較低成本累積一筆豐厚的資金，達致創造財富的目標，福澤多代。假設一名現年35歲的男性，每月只需約港幣\$3,000元，便可獲得一份港幣\$300萬保障額的保單，即時為家人創造港幣\$300萬財富，而每年保費僅佔保障額約1%。另外，由於計劃具儲蓄功能，一般於保單第10至13週年<sup>+</sup>時，保單累積的現金價值總額已超過總繳款金額，換言之，所繳保費亦已歸本，若不幸離世，即可以零成本創造超過\$300萬的財富。

除了以較低成本或零成本創造財富外，透過保單進行遺產安排，更可解決於凍結離世者資產期間的經濟問題。首先，保險公司發放賠償金額所需的時間較短，讓受益人能盡快取得資金。另外，由於人壽保險的賠償金並不屬於個人遺產的範圍內，所以受益人毋須等候遺產承辦過程完成，已能領取身故賠償金額，成為家人的應急錢，協助家人盡快適應新生活，或用作繳付遺產承辦過程所涉及的開支。

今天的保險產品已跳出了傳統框框，不單為我們提供保障，更是幫助我們達致創造財富的工具，為摯愛及子女預留一筆資金，作為留給家人的一份心意及盡一己責任，讓他們獲得應有的生活保障。更重要的是，如果想讓壽險保單發揮最大的複利效應，愈早開始計劃，便愈能達致美滿的成果。

<sup>+</sup> 以假設派息率9%及5.75%計算



# 透視癌症 活出健康人生

## 癌症從何而來？

每個人都希望擁有健康強壯的體魄，以應付人生階段上的不同挑戰，但奈何癌症卻是一種常見的嚴重疾病，更有「頭號殺手」之稱號。根據衛生署的資料顯示，每5位香港女性便有一位會患上癌症，而香港男性更為嚴重，每4位就有一位有機會患上此嚴重疾病，當中新症增幅及發病率持續上升，並有年輕化的趨勢。到底這種令人懼怕的疾病是與生俱來，跟先天基因有關？還是後天的生活環境及習慣所致？

癌症是由人體內的異常細胞不受控制地增生所形成。人體內的細胞分為兩種，分別是生殖細胞和軀體細胞，當中精子與卵子是屬於生殖細胞，而人體其餘的細胞均是軀體細胞。生殖細胞的基因會遺傳給下一代，但軀體細胞的突變並不會遺傳。幸而，只有少數細胞基因變異會發生於生殖細胞，換言之，跟遺傳有關的癌症只屬少數，約佔5 - 10%。



事實上，癌症與後天的生活習慣有莫大的關係。那麼，為免受病痛之苦，我們應從生活細節做起，注意個人的生活環境及飲食習慣，避免經常接觸致癌物質如輻射物或有毒的化學品，又或吸煙酗酒，減低因後天人為因素而導致較高機會患上癌症。

此外，都市人生活緊張，經常面對沉重的壓力，如未能好好處理，便會增加患癌的機會。近年，醫學上發現傳染性病毒亦是癌症的根源，例如愛因斯坦 — 巴爾病毒 (EB Virus) 會引致鼻咽癌、乙型及丙型肝炎引致肝癌及人類乳頭贅瘤病毒引致子宮頸癌等。

## 預防勝於治療 為健康生活做足準備

### 及早發現癌症的重要性

雖然部分癌症的成因仍未能百分百確定，但由生活及飲食習慣所引致的癌症，如乳癌、前列腺癌及腸癌的發病率卻不斷提升。因此，最佳的預防方法是多注意日常生活及個人飲食習慣，此外，每年應進行身體檢查，若不幸患上癌症，亦可望於早期發現，及早接受適當的治療。事實上，初期癌症的治癒率亦較高。如果待身體出現痛楚才去求診，此時發現的癌症多數已到了中期或末期，因為痛楚是由於腫瘤已經生長了2至3年時間，並已達到一定的體積所致，此類中期或末期癌症則較難醫治。



目前，有不少有效的診斷方法可及早發現癌症，例如結腸鏡檢查、乳房X光造影檢查及前列腺癌抗原(血液測試)等，均可對腸癌、乳癌及前列腺癌作出早期的診斷，從而作出適當及有效的治療，並可將療程中的副作用減至最低。

## 最新治療癌症技術及費用

若不幸患上癌症，治癌專家認為應採取一個不同專科會診方案 (multimodal protocol)，當中包括切除腫瘤外科手術、電療及化療。基於個別患者的病情均不盡相同，醫生會配合患者的需要而採用不同組合的治療方法。



醫學技術不斷進步，目前最新治療癌症的方法為「標靶治療法」，此療法乃針對細胞的變異，憑這些變化來尋找腫瘤「標靶」的方向，從而控制癌細胞的生長及擴散。「標靶治療法」透過分子生物技術研發出各種藥物，針對這些腫瘤「標靶」加以抑制，直接阻截癌細胞的生長及修復能力，或抑制癌細胞的血管增生，繼而令腫瘤縮小及防止擴散，就如導彈般直接擊中癌細胞「標靶」。這項治療技術不單有效，更能減低對正常細胞的傷害，而且療法所產生的副作用不大，有別於傳統的化療藥物對所有細胞全面打擊的方式，消除了傳統癌症化療的不良後果。「標靶治療法」更有機會透過長期及定期的藥物治療，將癌症有效控制及緩和病情，

讓患者延長其壽命。然而，最新的癌症療法費用不菲，以下為採用「標靶治療法」醫治香港五大常見癌症所需的費用：

香港五大常見癌症	診斷方式	預計醫療費用(港幣)
肺癌	光導纖維支氣管內窺鏡 電腦掃描	第一及二期：\$100,000 第三期：\$450,000 第四期：\$300,000
大腸癌	大便隱血測試 乙狀結腸鏡檢查 大腸鏡檢查	第一及二期：\$80,000 第三期：\$300,000 第四期：\$500,000
乳癌	乳房X光造影檢查 乳房超聲波	第一及二期：\$150,000 第三期：\$400,000 第四期：\$300,000
肝癌	腹部超音波檢查 電腦掃描	第四期：\$543,000
胃癌	正電子 / 電腦掃描 (PET/CT) 內窺鏡	第四期：\$300,000

癌症通常分為四期，第一及第二期屬於初期，第三期屬於中期，而第四期則是屬於末期。

當然，我們都不希望疾病發生在自己及家人身上，而預防勝於治療，我們除了應從基本做起，多關注生活及飲食習慣，更應及早做妥風險管理，即使患上疾病，也可獲取充裕的經濟支援，安心接受優質的治療，早日康復，繼續享受美好人生。

資料來源：安美癌科治療中心及香港防癌會

# 防癌與飲食的美味關係

## 防癌養生食療

由於疾病與飲食習慣有一定的關係，愈來愈多人重視不同食物對健康的影響。從中醫學的角度，食物與藥物一樣，具有獨特的性味功效，在日常生活中注意進食合適的食物，對防癌養生方能發揮更佳的效果。以下為防癌養生的湯水及飲料，以供參考。

### 猴頭菇瘦肉湯

猴頭菇，味甘，性平，具補脾益氣、助消化之功效，主治脾虛食少、消化不良及體倦乏力，此湯水能防癌抗癌，對預防胃腸道腫瘤尤其有效，亦能增進食慾、增強體質。



**性質：** 平和

**材料：** 猴頭菇一兩  
瘦肉半斤  
生薑二片

**烹調方法：**

1. 猴頭菇浸軟後，用清水洗淨切片。
2. 瘦肉用清水洗淨，切片及出水。
3. 生薑去皮後，用清水洗淨切片。
4. 將所有材料用八碗清水煎煮。
5. 煎至四碗後加少許鹽調味即成。連渣食用，溫服。

### 綠茶烏梅蜜糖水

綠茶，味甘苦，性涼，具清頭目、除煩渴、化痰、消食、利尿及解毒之功效，並主治多睡、頭痛、心煩口渴、食積痰滯及痢疾；烏梅，味酸，性溫，具斂肺、瀉腸、生津之功效，並主治久咳、虛熱煩渴、久瀉、蛔蟲及腹痛；此飲料具養陰生津、防癌抗癌之功效。

**性質：** 平和

**材料：** 綠茶一錢  
烏梅一兩  
蜂蜜適量

**烹調方法：**

1. 烏梅用清水洗淨。
2. 將烏梅用六碗水煎煮至三碗水。
3. 熄火後，加入綠茶焗15分鐘。
4. 將綠茶烏梅水去渣。
5. 放至和暖後，加入適量蜂蜜即成，溫服。

以上食療節錄自「癌症飲食調養指南－放療化療副作用的飲食調理」  
(由陳慧琮註冊中醫師編著)

註：由於個別人士的體質及健康狀況不同，如身體不適，應及早尋求醫生的專業意見。



# 傾全力 共創佳績

## 美國萬通小太空人星願成真 凱旋回歸

作為一家盡責任的企業，美國萬通亞洲一向堅持回饋社會，以培育未來社會棟樑為己任，因此，我們已連續九年全力贊助及主辦「美國萬通小太空人訓練計劃」。第九屆的6位小太空人已於8月中旬聯同其家長遠赴美國亨茨維爾太空訓練營受訓，順利完成模擬太空人訓練課程，並憑著出色的團隊合作精神，勇奪「最佳團隊獎」，充份體現「It Is Possible!」的精神。本年計劃於第二輪複選前特別安排了嶄新的「創意思維訓練課程」，讓各準小太空人學習及體會以不同角度去思考及解決問題，並進一步提昇小朋友的探索精神、自信心及毅力。



多位名譽贊助人及嘉賓祝賀小太空人凱旋歸來。(後排左起)美國萬通亞洲市務部高級副總裁蕭利玲小姐、香港十大傑出青年兼資深傳媒人車淑梅小姐、保險業監理專員張雲正太平紳士、立法會議員(工程界)何鍾泰博士、義務工作發展局主席李澤培先生、中國人民政治協商會議第十屆全國委員會委員李家祥太平紳士、美國萬通亞洲總裁余煜榮先生及營業發展部高級副總裁鄧文禮先生。6位小太空人及其家長(前及中排左起)陳穎言、王琬琛、陳泓孜、邱煒峰、張睿生及李曉岡。



## 投資講座 專家分享投資心得

美國萬通亞洲一向全力照顧客戶多方面的需要，除提供有效的風險管理產品外，亦致力為客戶策劃合適的理財方案，讓財富增值。於2007年7月21日，美國萬通亞洲特別為客戶公司舉行了「投資論壇」午餐講座，由投資專家龐寶林先生、首域投資(香港)零售業務總監馬素萍小姐，以及理財策劃專家崔健華先生擔任主講嘉賓，與參加者分析及展望2007下半年環球投資市場的走勢，並深入探討中國市場的投資策略。現場嘉賓反應踴躍，座無虛席。

## 擴充業務 喬遷之喜

美國萬通亞洲一向致力為客戶提供嶄新及多元化的產品，當中包括年金、萬用壽險及組合式投資計劃，以滿足不同客戶的需要。藉著客戶的支持及信賴，2007年首7個月，美國萬通亞洲的業績表現理想，新造業務保費收入當中，定期保費增長29%，而財富管理更較去年同期增長99%。

為配合迅速增長的業務發展，美國萬通亞洲的多個營業辦事處已於2007年年中遷往以下全新的營業辦事處。

- 旺角新世紀廣場17樓及19樓
- 北角英皇道625號3樓

在此，多謝客戶一直以來的支持，我們定當繼續提供更優質的服務，全方位照顧客戶於風險管理、財富管理及退休策劃各方面的需要。

## 產品提升大檢閱

### 新一代靈活萬用壽險計劃 — 新增壽險保障選擇

秉承為客戶提供更多元化及靈活的保障計劃，美國萬通亞洲特別為「新一代靈活萬用壽險計劃」新增一項壽險保障選擇，以配合客戶的保障及儲蓄需要。計劃除提供原有的「固定保障」及「遞增保障」外，現已新增第三種保障選擇 — 「漸進保障」。由即日起，客戶可隨時因應人生階段不同的保障及儲蓄需要，申請更改壽險保障選擇\*。

\* 須符合當時相關的行政規則及核保要求。

### 網上保單服務系統

美國萬通亞洲一向以客為先，不斷推出多項嶄新的產品及增值服務，而「網上保單服務」系統現已啟用！只要從互聯網上登入系統，即可方便快捷地執行以下功能：

- 查閱保單現況
- 更改通訊地址及電話號碼
- 「網上基金調動」 — 更改基金分配比率及基金轉換（只適用於投資相連壽險計劃的客戶）

尚未成為「網上保單服務」系統的客戶，請即登入本公司網頁 ([www.massmutualasia.com](http://www.massmutualasia.com)) 的「網上保單服務」連結，下載「用戶登記表格」。申請一經批核，即可享用上述服務。

各種投資皆有潛在風險，基金價格可升可跌，基金的過去表現，並非未來表現的指標。

If you wish to obtain an English copy of this newsletter, please visit our website at [www.massmutualasia.com](http://www.massmutualasia.com).

### 「意外身亡保障計劃」及「意外傷亡保障計劃」提升版

為照顧客戶在意外保障的需要，「意外身亡保障計劃」及「意外傷亡保障計劃」的保障期已延長至受保人70歲時的保單週年日，而投保年齡亦同時延長至65歲。

已投保上述計劃的客戶，只需於續保時繼續繳付有關保障的所需保費，或已行使暫停繳付保費<sup>+</sup>，便可享有上述延長保障期的優惠。

<sup>+</sup> 保單的現金價值須足以令保單繼續生效。



唯你尊享

憑券到卓健醫療可以下列優惠價享身體檢查服務。

查詢及預約熱線：(852) 2851 3303



**計劃一 原價\$1,305 優惠價\$590**

- 體格檢查及病歷
- 體重、身高、血壓、脈搏、乳房及盤腔檢查 (女性)
- 全血球計算
- 尿液常規檢查
- 大便常規檢查 (蟲卵檢查)
- 糖尿病測試 - 禁食後葡萄糖量
- 總膽固醇
- 胸部X光檢查
- 柏氏子宮頸細胞抹片檢查 (女性)
- 前列腺癌抗原 (男性)
- 醫療報告

**計劃二 原價\$2,390 優惠價\$1,080**

- 體格檢查及病歷
- 體重、身高、血壓、脈搏、乳房及盤腔檢查 (女性)
- 全血球計算
- 尿液常規檢查
- 大便常規檢查 (蟲卵檢查) 及隱血
- 糖尿病測試 - 禁食後葡萄糖量
- 腎功能
  - 血尿素
  - 肌酸酐
- 肝功能
  - 谷丙轉氨酶
  - 谷草轉氨酶
  - 鹼性磷酸酶
- 血脂分析
  - 總膽固醇
  - 三酸甘油酯
- 類風濕關節炎因子
- 痛風症檢查
  - 尿酸
- 甲狀腺功能 (甲狀腺素)
- 胸部X光檢查
- 靜態心電圖
- 柏氏子宮頸細胞抹片檢查 (女性)
- 前列腺癌抗原 (男性)
- 醫療報告



憑券到OSIM專門店可以優惠價  
**港幣\$980** (原價港幣\$1,158) 選購全  
球首部四合一血壓計OSIM  
iCheck 500。

(包括測量脂肪、血壓、心跳率及附設日期及時間功能)

查詢熱線：(852) 2790 2300



憑券到鴻福堂分店可以優惠價  
**港幣\$288** (原價港幣\$380) 購買自家  
湯套票1套 (共10張) 及獲享額外  
1張自家湯券 (價值港幣\$38)。

顧客服務熱線：(852) 2920 2206



旅行社牌照號碼：350001

憑券到太古旅遊可以優惠價參加下列旅遊套餐。

1. 上海三日兩夜休閒旅程，由**港幣\$1,850**起  
套票價錢包括：
  - 港龍航空來回香港至上海之經濟客位機票
  - 兩晚豪華酒店客房住宿連早餐
2. 大阪三日兩夜休閒旅程，由**港幣\$3,780**起  
套票價錢包括：
  - 國泰航空來回香港至大阪之經濟客位機票
  - 兩晚標準酒店客房住宿

查詢或報名：(852) 3151 8855 或 leisure@swiretravel.com



**免費贈閱優惠**

請填妥背面表格，於2007年12月15日或之前傳  
真至 (852) 2591 1612或郵寄至香港灣仔告士打  
道38號美國萬通大廈12樓美國萬通保險亞洲有  
限公司市場部收，信封面請註明「免費贈閱優  
惠」。每人可獲贈《『妳』財智慧》書冊一本，  
名額有限，先到先得，送完即止。



### 優惠條款

- 本券只可使用一次，但可供多於一人同時使用，影印本恕不接受。
- 本券不可以與其他優惠同時使用。
- 本券不可兌換現金。
- 請於預約時表示會使用本優惠券及於付款前出示本券以享優惠。
- 有關客戶與商戶之間的交易，美國萬通亞洲恕不負責。如有任何爭議，以卓健醫療的最終決定為準。
- 本券有效期由2007年11月5日至2008年6月30日。

### 卓健醫療體檢中心

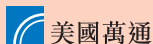
地區：上環·金鐘·銅鑼灣·筲箕灣·尖沙咀·旺角·九龍灣·沙田·東涌·將軍澳·青衣

查詢及預約熱線：(852) 2851 3303



### 優惠條款

- 此優惠只適用於各間鴻福堂涼茶館、鴻福堂健康快線、鴻福堂快線及鴻福堂自家湯涼茶坊分店（百佳超級市場及吉之島百貨公司專櫃除外）。
- 本券只可使用一次，影印本恕不接受。
- 本券不可與美食現金券、現金購物券、感恩購物券及其他優惠同時使用。
- 本券不可兌換現金。
- 請於付款前出示本券以享優惠。
- 有關客戶與商戶之間的交易，美國萬通亞洲恕不負責。
- 鴻福堂對產品價格作出調整或更改產品款式，恕不另行通知。
- 如有任何爭議，以鴻福堂的最終決定為準。
- 鴻福堂保留一切更改上述條款之權利而不作另行通知。
- 本券有效期由2007年11月5日至2008年4月30日。



### 優惠條款

- 本券只適用於OSIM專門店。
- 本券只可使用一次，影印本恕不接受。
- 本券不可與其他優惠同時使用。
- 本券不可兌換現金。
- 請於付款前出示本券以享優惠。
- 有關客戶與商戶之間的交易，美國萬通亞洲恕不負責。
- 如有任何爭議，以OSIM的最終決定為準。
- OSIM保留一切更改上述條款之權利而不作另行通知。
- 本券有效期由2007年11月5日至2008年3月31日。



### 免費贈閱優惠

姓名：\_\_\_\_\_ (先生/ 女士)

保單編號：\_\_\_\_\_

如你不希望繼續收取美國萬通保險亞洲有限公司的宣傳郵件，請以書面通知，連同你的姓名及地址寄回香港灣仔告士打道38號美國萬通大廈12樓美國萬通保險亞洲有限公司市務部收。

MS-25I-VI-1107B



### 優惠條款

- 以上價格包括香港機場保安稅及旅遊業議會0.3%印花稅。
- 以上價格不包括旺季附加費、簽證及旅遊證件費用、香港及當地機場稅、旅遊業議會服務費港幣\$30、燃油附加費、個人開支、自選遊、接送、膳食、旅遊保險、未列明的收費及因航班延誤而導致的開支。
- 套票價錢以兩位成人同行及登機計算。
- 套票發出後，將不接受任何更改、取消或退款。
- 本券只可使用一次，影印本恕不接受。
- 本券不可與其他優惠同時使用或兌換現金。
- 請於付款前出示本券以享優惠。
- 有關客戶與商戶之間的交易，美國萬通亞洲恕不負責。
- 如有任何爭議，以太古旅遊的最終決定為準。
- 太古旅遊保留一切更改上述條款之權利而不作另行通知。
- 本券有效期由即日起至2008年3月31日。
- 有關優惠受條款及細則限制，詳情請向太古旅遊查詢。

